

CHRISTIAN CHILD CARE INTERNATIONAL

TER2461

Sponsor Site: Ternopil  
Sub-Site: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

Child № Lyubov Ihorivna Karuk  
Child I.I 215552  
Our Lady of Perpetual Help Church

Regular Letter in Local Language

Слава Ісусу Христу дорогі спонсори пише до вас  
мама Люби Карук. Мене звати Оксана. Перш ніж  
кати сати цього листа я кошу щиро подякувати  
вам за вашу спонсорську допомогу. На вашій кошти я  
регулярно отримую для своєї дитини, продукти, одягації, взут-  
те, одяг, шкільні прилади, тільки - лише сі заводи. А тепер  
пару слів про Любу мою дочку Люба навчається в третьому класі  
єї на індивідуальному навчанні тому що вона хворіє: в нєї от-  
рофіє до зорових нервів і судороги епілепсії. Люба старално вчиться,  
на Новий Рік Люба розказувала вірши співала і танцювала коло Ілля-  
ки. На Різдвяні свята Люба з сім'єю ходила до церкви, а після церкви  
вона там і з високі діти ходять по містах колядувати проповідати  
Христе. Люба разом зі своєю двоюрідною сестрою пішла колядувати

Glory be to Jesus Christ!

English Translation

Dear sponsors,

This is Lyuba Karuk's mother writing to you. My name is Oksana. First of all, I want to sincerely thank you for your sponsorship. Owing to you I regularly receive food, sweets, shoes, clothes, school supplies and hygiene products for my child. And now let me tell you a bit about my precious daughter Lyuba. She is in grade 3. She follows an individual curriculum because she is sick. She has optic atrophy and epileptic seizures. Lyuba is a diligent student. At the New Year celebration Lyuba recited poems, sang and danced near the New Year tree. At Christmas Lyuba went to church with her family. After church there is a tradition for children to go from house to house singing carols and praising Jesus. Lyuba went carolling with her cousin sister. They were walking in deep snow and Lyuba didn't notice an old well and fell into it. It was 14 meters deep. Her cousin cried for help and people from this street came running to their rescue. They called the fire department and an ambulance, but the cars couldn't get though the deep snow. Then people took a rope and a ladder, tied the rope to the ladder and one neighbour volunteered to go down the well and take Lyuba out. So the people helped him go down the well with a rope, but when they

Translator: Nataliya Kondrashova Gift: \_\_\_\_\_

Field Worker: \_\_\_\_\_ Other Information: \_\_\_\_\_



видку допомогли але через сильний біль машиню затримолора, тоді  
оді взяли здалу шкур, троє відмашини і градишу прив'язали шку-  
ри і троем опустили сусідів зкий погодився витягнути Любу з каюда-  
його опустити на шкуру в каюдезь він підняв Любу, але коли тепер  
то обірвався одне шкур, витягнувши їх зловити ноги витягну-  
на поверхню, Люба втратила свідомість, позірала шкуру і поди-  
ла голову, тріскало чашоєсть. Любу відвели в районну лікарню з шими-  
ною і ногом, медичну допомогу, звалили шкуру і реанімаційного ма-  
ною відвели в обласну дитячу лікарню реанімаційно. м. Тернополя.  
нає приходили кореспонденти з газет піся їх публікації нем допо-  
нами багато людей і зараз допомагають коштомми. Ми дякуємо  
орем і Богові за врятоване життя Любошки Фонд "Світ дітей"  
ий виділив кошти Любі на лікування 900 грн. Зараз в Любі є такі  
дерова покращується лікування в дома а в інійі березня ми продовжимо  
ування в реабілітаційному центрі. Ми молимося і дякуємо Бого-  
уо врятувати життя нашої дитини а також просямо в Бога  
оров'я для наших любих єпокорів. Зновалою Мама Люби та  
Люба Карук

were pulling him and Lyuba out, the rope broke. Fortunately, the people caught them and pulled them out. Lyuba was unconscious. She cut her cheek, injured her head and broke her jaw. She was taken to the local hospital where they stitched her cheek and gave the necessary medical aid. Then the ambulance took her to the intensive care unit of Ternopil Children's Regional Hospital. Some reporters from newspapers came and interviewed us and many people have helped us with money since the publications. We thank the people and God for saving our Lyubochka. The Project allotted 900 hryvnias for Lyuba's treatment. She is getting better now. She is receiving treatment at home and at the end of March we are going to continue treatment in a rehabilitation centre. We pray and thank God for saving our daughter's life and we ask Him to bless our sponsors with good health.

With respect, Lyuba's mother and Lyuba Karuk